MIASTO KRAKÓW – VILLE DE CRACOVIE

1915

MIESIĘCZNE
SPRAWOZDANIA STATYSTYCZNE

BULLETINS MENSUELS DE STATISTIQUE MUNICIPALE



GALICYA, AUSTRYA. GALICIE, AUTRICHE.

MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *styczeń* 1915.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *janvier* 1915.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień / *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza — *Température en degrés centigrades*: godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne[1] *Etat du ciel pend. le jour*[1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru według skali Beaufort'a (0—12)[2] *Direction et vitesse du vent d'après l'échelle Beaufort (0—12)*[2]: godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów[3] *Nature des pluies*[3]	Stan wody na Wiśle w cm[4] *Hauteur de la Vistule en cm.*[4] (godzina 7 rano *à 7 h. du matin*)	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule*	Uwaga *Remarque*
1	—2·6	0·0	0·4	1·2	—3·1	741·16	3·63	84·3	9·3	2·4	W. 2	Pn. W. 1	W. Pn. W. 2	—	—	—180		
2	—0·5	2·4	—0·4	3·0	—0·6	32·27	3·93	83·3	7·3	1·3	W. 2	Pn. Pn. W. 2	Pn. W. 2	—	—	—198		
3	0·6	0·8	0·4	1·8	—0·6	29·39	4·50	94·3	10·0	—	Pn. W. 3	Pn. Pn. W. 2	W. Pn. W. 1	6·58	D. Mg.	—144		
4	—0·4	1·9	0·7	3·5	—0·9	26·12	4·43	91·7	9·3	—	W. Pn. W. 2	W. Pn. W. 4	Pn. Pn. W. 2	4·54	D. Śn. Sz.	—204		
5	0·6	5·6	2·9	5·9	0·3	31·50	4·30	77·3	8·7	5·7	Pn. Pn. W. 1	Z. Pd. Z. 3	W. Pd. W. 1	1·72	D. Śn.	—198		
6	1·2	2·7	1·4	3·2	0·7	34·78	4·20	81·3	8·0	1·1	Pd. Z. 4	Z. Pn. Z. 2	Z. 1	0·38	D. Śn.	—194		
7	0·9	4·4	2·7	4·5	0·8	37·36	4·43	80·0	9·7	1·0	Z. Pd. Z. 2	Pd. Pd. Z. 2	Pd. Pd. W. 1	1·92	D.	—186		
8	6·9	8·2	6·7	8·9	3·2	30·46	4·97	66·0	9·0	0·1	Z. 3	Z. Pd. Z. 6	Z. Pd. Z. 6	0·34	D.	—186		
9	4·8	6·6	2·2	6·8	1·6	31·91	4·57	73·0	8·7	2·9	Pd. Pd. Z. 4	Z. Pd. Z. 3	Pn. 2	0·44	D.	—162		
10	1·8	2·4	2·2	2·7	1·3	28·69	4·53	85·0	10·0	—	Pn. Pn. W. 1	Z. 3	Z. 2	9·01	D. Śn.	—100		
11	1·4	3·9	1·4	4·0	0·5	32·76	3·83	71·3	6·7	3·8	Pd. Z. 3	Pd. Pd. Z. 2	W. Pd. W. 1	1·55	Śn.	—124		
12	1·4	3·1	2·1	3·9	0·2	33·43	4·13	77·0	7·7	2·7	Z. Pd. Z. 1	Pn. Pn. W. 1	Z. Pn. Z. 2	0·10	Sz. D.	—148		
13	1·0	1·1	0·3	1·1	-1·1	41·64	4·40	90·7	10·0	0·1	Z. 1	Z. Pn. Z. 3	Z. Pd. Z. 3	0·35	Śn.	—164		
14	—2·3	1·5	—1·2	1·9	—2·8	42·49	3·33	76·0	7·0	4·3	Pd. Pd. Z. 2	Z. Pd. Z. 2	Pn. W. 1	3·31	Śn. D.	—178		
15	1·7	3·2	4·3	4·9	—0·5	38·13	5·20	91·0	10·0	—	Z. Pd. Z. 2	Pd. Pd. Z. 2	Pd. Z. 3	2·75	D.	—186		
16	5·4	7·5	6·4	8·2	4·9	26·51	5·57	77·0	10·0	—	Pd. Z. 3	Pd. Z. 4	Pd. 5	1·54	D.	—170		
17	4·6	4·8	1·4	6·4	0·8	30·13	4·13	69·7	6·3	0·6	Z. Pd. Z. 6	Z. Pd. Z. 3	Z. 3	1·25	D.	100		
18	—0·3	2·3	0·9	2·4	—1·3	40·30	3·77	76·0	6·7	2·9	Z. Pd. Z. 1	Z. Pd. Z. 2	Z. Pd. Z. 2	0·11	Sz. Śn.	—48		
19	—1·7	—2·7	—2·9	0·5	—3·3	49·26	2·73	71·0	10·0	—	Pn. Pn. Z. 3	Pn. Z. 1	Pn. 1	—	Śn.	—90		
20	—5·7	—3·0	—5·4	—2·4	—6·3	53·08	2·57	80·0	1·3	4·0	0	W. Pn. W. 2	Pd. Pd. W. 1	—	Sz.	—100		
21	—7·0	—0·4	—1·2	0·1	—7·4	38·58	3·23	85·7	6·0	4·4	Pn. W. 2	W. Pn. W. 3	W. Pn. W. 3	—	Sz.	—168		
22	—1·6	3·0	0·0	3·0	—2·3	27·31	4·10	86·3	6·7	7·2	Pn. Pn. W. 3	Pn. W. 4	W. Pn. W. 3	—	Sz.	—196		
23	—1·4	1·7	0·6	2·1	—1·4	27·36	4·20	89·7	9·3	1·5	Pn. Pn. W. 3	Pn. W. 4	W. Pn. W. 4	0·03	Sz. D.	—188		
24	0·3	0·1	—0·4	0·7	—0·5	29·72	4·07	89·0	10·0	—	W. Pn. W. 3	Pn. Pn. W. 3	Pn. 1	0·35	Śn.	—200		
25	—0·3	1·0	0·0	1·2	—0·5	31·21	4·07	86·3	10·0	—	Pn. W. 1	Pn. W. 2	W. 3	2·42	Śn.	—202		
26	—1·0	—1·2	—1·2	1·3	—3·4	26·52	3·63	86·7	10·0	—	Pn. Pn. Z. 3	Pn. Pn. Z. 2	Pn. Pn. Z. 1	5·60	Śn.	—206		
27	—3·2	—0·8	—3·9	—0·8	—4·7	28·58	3·07	80·7	9·3	—	Z. 1	W. Pn. W. 2	Pn. Pn. W. 1	1·23	Śn.	—210		
28	—6·3	—4·6	—5·5	—4·0	—6·7	28·01	2·50	81·7	10·0	—	Z. Pn. Z. 1	Pn. W. 2	Pn. W. 1	2·21	Śn.	—214		
29	—5·6	—2·2	—7·8	—2·1	—7·8	29·22	2·30	75·3	10·0	—	Pn. Pn. Z. 1	W. Pn. W. 1	Pn. Z. 1	0·07	Śn.	—216		
30	—7·7	—3·4	—8·0	—3·1	—9·3	30·26	2·23	78·3	5·7	2·3	Pd. Pd. Z. 1	Z. Pd. Z. 2	Z. Pd. Z. 3	0·32	Śn.	—218		
31	—5·9	—3·0	—6·6	—2·8	—10·7	35·63	2·47	80·3	6·3	2·9	Pd. Pd. Z. 4	Z. Pn. Z. 3	Z. 2	0·03	Śn.	—226		
Przeciętn. Moyenne	—0·67	1·51	—0·24	2·14	—1·98	733·67	3·84	81·2	8·4	Suma 50·7	2·2	2·5	2·1	Suma 48·15	—	—168		

[1]) Od 0 — 10 = 0 — pogoda zupełna. 5 zachmurzenie połowiczne. 10 zachmurzenie całkowite.
De 0—à 10 = 0 — *serein.* 5 *mi-nuageux.* 10 *nuageux.*

[2]) Pn. = Północ (*Nord*). W. = Wschód (*Est*). Pd. = Południe (*Sud*). Z. = Zachód (*Ouest*).

[3]) D. = deszcz, *pluie*, Śn. = śnieg, *neige*, Sz. = szron, *gelée blanche*, Gr. = grad, *grêle*, Kr. = krupy, *grésil*, Mg. = mgła, *brouillard*, R. = rosa, *rosée*, (Bł. = błyskawice, *éclairs*, B. = burza, *orage*.) Mr. = mróz, *froid.*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność z początkiem roku / *Population au commencement de l'année* 170.203[1]), w tem M. / *y compris H.* 83.948 (wojska / *militaires* 9.384): K. / *F.* 86.255; Chrz. / *Chrét.* 134.253; Izrael. / *Israél.* 35.950.

Ogół małżeństw / *Total général: des mariages* 29, urodzin / *des naissances* 322; skonów ogółem / *des décès* 387. skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 181.

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'évacuation de la ville et de volontaire départ des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	16	—	—	—	—	—	16
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	2	—	—	—	—	—	2
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	11	—	—	11
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	18	—	—	11	—	—	29

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety — *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	23	2	—	25
Wdowi — *Veufs*	2	2	—	4
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	25	4	—	29

2) Urodzenia. — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt — *Dont deux jumeaux*: 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1 ch., 1 d. *1 g., 1 f.*	Trojaków — *Dont trois*: 2 ch. 1 d. *2 g. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	110	122	11	14	257	3	1	2	1	7	126	138	264	—	—	2	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	4	4	—	—	8	—	—	—	—	—	4	4	8	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	15	18	4[2])	19[2])	56	1	—	—	1	2	20	38	58	—	1	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	129	144	15	33	321[3])	4	1	2	2	9	150	180	330	—	1	2	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek.
D'apres les dépositions des sages-femmes.

[2]) W tem 4 chłopców 18 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych.
Dont 4 *garçons et* 18 *filles de mariages israélites rituels.*

[3]) Nadto 1 dziewczynka nieznanego wyznania i pochodzenia.
Plus 1 *fille de confession et naissance inconnue.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès (*mort-nés exclus*).

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* ¹)	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wgłob jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	56	—	—	5	—	3	—	2	—	3	—	6	15	20	3	1	6	5	3	9	4	1	1	23	9	1	4	1	2	1	4	—	—	—	5	4	41	2	14	4	258
Ogółem zmarło / *Total des décès* — K. — *F.*	2	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	4	19	7	2	8	—	3	9	1	3	—	15	3	—	3	—	—	—	4	1	—	—	6	21	5	—	5	—	129
Ogółem zmarło / *Total des décès* — Razem / *Ensemble*	58	—	—	5	—	6	1	6	—	3	—	6	19	39	10	3	14	5	6	18	5	4	1	38	12	1	7	1	2	1	8	1	—	—	11	25	46	2	19	4	387
0—1 miesięcy / *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	1	6
0—1 miesięcy / *mois* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	6	—	1	—	—	—	11
0—1 rok / *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	1	2	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	1	1	18
0—1 rok / *an* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	1	3	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	4	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	6	—	1	—	1	—	26
1—5 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	7
1—5 lat / *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
5—10 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
5—10 lat / *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
10—15 lat / *ans* — Chł. – *G.*	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
10—15 lat / *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	5
15—30 lat / *ans* — M. – *H.*	34	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	3	8	8	—	—	—	1	—	—	—	—	—	8	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	27	1	5	1	102
15—30 lat / *ans* — K. – *F.*	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	13
30—50 lat / *ans* — M. – *H.*	20	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	7	8	—	—	3	3	—	1	—	—	—	7	2	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	10	1	4	1	75
30—50 lat / *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	2	—	—	—	15
50—70 lat / *ans* — M. – *H.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	3	—	1	6	4	—	—	1	1	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	1	1	—	2	1	30
50—70 lat / *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	2	—	2	5	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	2	—	22
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	1	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	1	—	15
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	3	—	1	3	—	—	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	—	—	1	—	36
wiek nieznany / *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	5
wiek nieznany / *âge inconnu* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	5	1	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	2	—	1	1	18
II. Wawel	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	10
IV. Piasek	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1	—	2	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	—	—	3	—	21
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	1	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	10
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	4	1	—	—	—	—	2	—	—	—	2	4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	7	—	—	—	—	25
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
VIII. Kaźmierz	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	3	1	2	—	2	3	1	—	—	4	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	2	4	2	—	3	—	35
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	4
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	5
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	6
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	9
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4
XXI. Płaszów	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Razem — *Ensemble*	1	—	—	2	—	5	1	5	—	—	—	—	1	25	8	3	10	—	5	15	5	4	1	21	7	—	7	—	2	—	3	—	—	—	11	24	5	—	9	1	181
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	2	—	4	—	3	—	—	—	—	1	10	1	1	3	—	—	2	1	1	—	1	2	—	1	—	1	—	1	—	—	—	2	11	4	—	4	—	56
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	10
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	54	—	—	3	—	1	—	1	—	3	—	6	17	13	1	—	4	5	1	2	—	—	—	17	5	1	—	1	—	1	5	1	—	—	—	—	41	2	9	2	196
Razem — *Ensemble*	57	—	—	3	—	1	—	1	—	3	—	6	18	14	2	—	4	5	1	3	—	—	—	17	5	1	—	1	—	1	5	1	—	—	—	1	41	2	10	3	206
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	57	—	—	3	—	1	—	1	—	3	—	6	18	14	—	—	3	5	1	2	—	—	—	16	5	1	—	1	—	1	5	1	—	—	—	1	40	2	10	3	200

¹) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* 1; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* —; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* 1; posocznica / *septicémie* 9; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* —; ropnica / *pyohémie* 1; tężec / *tétanos* 5; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 2; wodowstręt / *rage* —; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; ospica / *varicelle* —; nosacizna / *morve* —; choroba zakaźna nieoznaczona / *maladie contagieuse non définie* —; zapalenie szpiku kostnego / *ostéomyélite* —; ropień / *abcès* —; gnilne zapalenie gardła / *angina septica* —; obrzęk złośliwy / *oedème maligne* —.

3 *b)* Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katolickie *cath.-rom.*			grecko-katolickie *gr.-cath.*			protestanckie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			Ogółem *Total*		
	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*	M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensem.*
1) wolny — *célibataires*	96	62	158	6	1	7	—	1	1	4	3	7	5	1	6	111	68	179
2) małżeński — *mariés*	66	15	81	6	—	6	5	—	5	4	4	8	1	—	1	82	19	101
3) wdowi — *veufs*	7	32	39	—	—	—	1	—	1	3	9	12	—	—	—	11	41	52
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
5) niewiadomy — *inconnu*	41	—	41	2	—	2	1	—	1	1	—	1	9	—	9	54	—	54
Ogółem — *Total*	210	110	320	14	1	15	7	1	8	12	16	28	15	1	16[1]	258	129	387

[1]) W tem 3 osoby niewiadomego wyznania. — *Dont 3 personnes de confession inconnue.*

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Cholera azyat. *Cholera asiat.*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébro-spin. épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach *Y compris malades traités dans les hôpitaux*
I. Śródmieście	2	2	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	10	10
II. Wawel	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
III. Nowy Świat	—	—	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	4	4
IV. Piasek	—	4	1	—	2	—	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	24
V. Kleparz	1	1	—	—	2	2	10	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	20	20
VI. Wesoła	—	—	2	—	2	—	10	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	18	16
VII. Stradom	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	3	1
VIII. Kaźmierz	—	3	1	—	—	—	16	2	—	3	—	—	—	—	—	1	1	27	24
IX. Ludwinów	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—
XI. Dębniki	—	—	2	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	4
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVI. Łobzów	—	1	—	—	2	—	4	—	—	3	—	1	—	—	—	—	1	12	12
XVII. Krowodrza	—	6	2	—	—	—	2	—	—	—	—	3	—	—	—	—	4	17	17
XVIII. Warszawskie	—	—	1	—	3	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	7	7
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	3
XX. Dąbie	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	11
XXI. Płaszów	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	3
Kraków razem — *Cracovie en tout*	3	28	14	—	22	2	63	11	—	14	—	5	—	1	—	1	14	178	159
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	1	—	—	1	—	7	2	—	—	—	1	—	—	—	—	1	13	13
z innych miejscowości *d'autres lieux*	7	1	1	—	6	—	300	7	—	59	—	6	—	—	—	1	3	391	391
Ogółem — *Total*	10	30	15	—	29	2	370	20	—	73	—	12	—	1	—	2	18	582[1])	563

[1]) W tem 12 wypadków z listopada 1914 r. — *Dont 12 cas de novembre 1914.*

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *sans étages*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	3	—	—	—	1	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriétaire*	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	3	1	—	—	2	—	—	—	6	1	—	—	2	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

V. Zaopatrzenie miasta w żywność: — Approvisionnement de la ville:

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcol. à 90°*	100 litr.	382·24
— nad 90° — *sur 90°*	„	2.005·77
Wino — *Vins*	„	1.437·20
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	89·28
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	19·03
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	2·29
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	137·57
Piwo — *Bière*	„	11.337·33
Porter — *Porter*	„	—
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	71·27

Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	626
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	740
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	757
— do 50 kg. — *à 50 kg.*	„	1.106
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	11
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—
Swinie — *Porcs*	„	6.138
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	1049·81
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	637

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	11.089
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*		4.351
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·78
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	343
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*		2
Jelenie — *Cerfs*	„	1
Sarny — *Chevreuils*	„	26
Zające — *Lièvres*	„	928
Ryby — *Poissons*	100 kg.	602·31
Owoce — *Fruits*	„	4.082·72
Owies — *Avoine*	„	2.175·12
Siano — *Foin*	„	3.488·00
Słoma — *Paille*	„	3.878·71

[1]) **Według wykazów akcyzy miejskiej. — D' après les comptes-rendus de l' octroi municipal.**

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoir municipal.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowników *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	19	10	71	52	152	190	—	303
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	21	8	33	21	83	139	1	209
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	233	156	402	263	1054	806	—	3145
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Z Wiednia — *De Vienne*	88	84	63	7	242	—	—	639
6. Z innych krajów koronnych — *D' autres pays d' Autriche*	92	113	300	58	563	—	—	335
7. Z Węgier — *De Hongrie*	70	51	145	51	317	—	—	843
8. Z innych państw — *D' autres pays*	17	—	29	50	96	—	—	61
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Betail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	540	422	1043	502	2507	1135	1	5535
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	524	400	897	482	2303	1120	1	5420
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	16	22	146	20	204	15	—	115
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	540	422	1043	502	2507	1135	1	5535
3) Bito w ciągu *stycznia* — On a abattu pendant le mois *janvier*:								
W rzeźni miejskiej — *A l'abattoir municipal*	547		662	858	2067	1098	11	6135

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrees et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	55	—	56	—
Żyto — *Seigle*	„	46	—	47	—
Jęczmień — *Orge*	„	34	—	36	—
Owies — *Avoine*	„	30	—	32	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	„	—	84	—	86
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	1 kg.	1	—	1	10
Kukurudza — *Maïs*	100 kg.	38	—	40	—
Fasola — *Haricots*	1 kg.	—	80	—	90
Soczewica — *Lentilles*	„	1	50	1	50
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	—	12	—	12
Buraki — *Betteraves*	„	—	10	—	10
Marchew — *Carottes*	„	—	34	—	36
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	24	—	24
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pieces	13	—	14	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	15	—	16	—
Słoma — *Paille*	„	8	—	8	40
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	—	82	—	82
„ żytnia — *Farine de seigle* Nr. 1	„	—	58	—	58
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	—	—	—
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	52	—	52
„ razowy — *Pain bis*	„	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	„	1	06	1	06
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	74	—	78
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	72	—	76
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	68	—	68
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	1	—	1	10
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écremé*	1 litr	—	20	—	20
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	40	—	40
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	36	—	36
Śmietanka słodka — *Crème douce*	„	—	—	—	—
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	„	1	20	1	20
Masło — *Beurre*	1 kg.	4	—	4	20
Ser — *Fromage*	„	1	—	1	20
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pieces	6	—	7	—
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	17	50	18	—
„ miękkie — *Bois blanc*	„	15	—	15	50
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	—	28	—	28
„ kamienne — *Houille*	„	2	40	2	40
Nafta — *Pétrole*	1 litr	—	66	—	66
Spirytus denaturowany — *Alcool dénature*	„	—	80	—	84

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	70	—	140	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	168	—	200	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	89	—	180	—
Owca — *Brebis*	sztuka-la piece	—	—	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualite*	1 kg.	2	—	2	40
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	1	92	2	—
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	2	40	2	60
„ cielęce — *Viande de veau*	„	2	60	2	60
„ baranie — *Viande de mouton*	„	2	—	2	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la piece	6	—	7	—
Gęsi — *Oies*	„	8	—	9	—
Kaczki — *Canards*	„	4	—	6	—
Indyki — *Dindons*	„	9	—	10	—
Kury — *Poules*	„	4	50	5	60
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—	—	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	2	60	2	80
Szczupaki — *Brochets*	„	3	60	4	—
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka — *Jambon*	1 kg.	3	50	3	50
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	6	—	6	—
Kiełbasa — *Saucisse*	„	3	—	3	—
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	3	08	3	08
Słonina — *Lard*	„	2	60	2	60
Smalec — *Saindoux*	„	2	80	2	80
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la piece	—	14	—	14
Kiszki — *Boudins*	„	—	20	—	30
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	—	—	—
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	4	40	4	60
Kawa palona — *Café torréfié*	„	4	80	6	—
Herbata — *Thé*	„	12	—	16	—
Cukier — *Sucre*	„	—	88	—	88
Sól — *Sel*	„	—	22	—	22
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	32	—	48
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	3	80	4	—
Wódka — *Eau-de-vie*	„	2	60	2	80
Rum zwykły — *Rhum*	„	2	80	4	—
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	2	—	2	40
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	2	—	2	40
Piwo krajowe — *Bière*	„	—	76	—	76

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.